**ANEXO II – Descripción del cultivar**

Nombre propuesto: ...........................…………………………………

Nombre definitivo: .......................……………………………………

|  |
| --- |
|  |
|  **PISTACHO** |
|  |
|

|  |
| --- |
|  |
|

|  |
| --- |
|  UPOV Code(s): PISTA\_VER |

 |
|  |

 |
|  |
|

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
|  *Pistacia vera* L. y sus híbridos. |

 |
|  |

 |
|  |

Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caractères

|  |  | English | français | deutsch | español | Example VarietiesExemplesBeispielssortenVariedades ejemplo | Note/Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.** | **(\*)** | **QL** | **VG** |  |  |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Plant: sex** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Planta: sexo** |  |  |
|  |  | female |  |  | Femenino | Kerman (f), Larnaka (f) | 1 |
|  |  | male |  |  | Masculino | Peters (m), Randy (m) | 2 |
| **2.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(a)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Plant: vigor** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Planta: vigor** |  |  |
|  |  | very weak |  |  | Muy débil | Avidon (f), Bronte (f) | 1 |
|  |  | medium |  |  | Medio | Kerman (f) | 2 |
|  |  | very strong |  |  | Muy fuerte | Boundoky (f), Mateur (f) | 3 |
| **3.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(a)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Plant: growth habit** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Planta: habito de crecimiento** |  |  |
|  |  | upright |  |  | Erecto | Ouleimy (f) | 1 |
|  |  | spreading |  |  | Abierto | Larnaka (f) | 2 |
|  |  | drooping |  |  | Caído | Insolia (f), Joley (f) | 3 |
| **4.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** |  |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Plant: density of canopy** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Planta: densidad del canopeo** |  |  |
|  |  | sparse |  |  | Esparcido | Mateur (f) | 1 |
|  |  | medium |  |  | Medio | Kerman (f) | 2 |
|  |  | dense |  |  | Denso |  | 3 |
| **5.** |  | **QN** | **VG** |  |  |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Young shoot: intensity of anthocyanin coloration of growing tip** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Brote joven: intensidad de la coloración antociánica de la punta en crecimiento** |  |  |
|  |  | absent or very weak |  |  | Ausente o muy débil | Mateur (f) | 1 |
|  |  | weak |  |  | Débil | Chico (m), Randy (m) | 2 |
|  |  | medium |  |  | Medio | Enk (m), Napoletana (f) | 3 |
|  |  | strong |  |  | Fuerte | Cerasola (f) | 4 |
|  |  | very strong |  |  | Muy fuerte | 40A (m) | 5 |

|  |  | English | français | deutsch | español | Example VarietiesExemplesBeispielssortenVariedades ejemplo | Note/Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **6.** |  | **QN** | **VG** |  | **(b)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Leaf: intensity of green color of upper side** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Hoja: intensidad del color verde la parte superior** |  |  |
|  |  | light |  |  | Claro | Napoletana (f) | 1 |
|  |  | medium |  |  | Medio | 502 (m), Larnaka (f) | 2 |
|  |  | dark |  |  | oscuro | Chico (m) | 3 |
| **7.** |  | **QN** | **MG/MS/VG** |  | **(b), (e)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Leaf: length of petiole** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Hoja: largo del pecíolo** |  |  |
|  |  | very short |  |  | Muy corto | Bronte (f) | 1 |
|  |  | short |  |  | Corto | Ask (m), Sfax (f) | 2 |
|  |  | medium |  |  | Medio | Greco (f), Mateur (f) | 3 |
|  |  | long |  |  | Largo | Cerasola (f) | 4 |
|  |  | very long |  |  | Muy largo | Chico (m), Enk (m), Lost Hills (f) | 5 |
| **8.** |  | **QN** | **MG** |  | **(b)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Leaf: predominant number of leaflets** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Hoja: número predominante de folíolos** |  |  |
|  |  | less than 6 |  |  | Menos de 6 | Aegina (f) | 1 |
|  |  | from 6 to 10 |  |  | De 6 a 10 | Chico (m) | 2 |
|  |  | more than 10 |  |  | Mas de 10 | Enk (m) | 3 |
| **9.** |  | **QN** | **MS/VG** |  | **(b), (e)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Terminal leaflet: length** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Folíolo terminal: largo** |  |  |
|  |  | very short |  |  | Muy corto | 40A (m), Golden Hills (f) | 1 |
|  |  | very short to short |  |  | Muy corto a corto | Enk (m) | 2 |
|  |  | short |  |  | Corto |  | 3 |
|  |  | short to medium |  |  | Corto a medio | Lost Hills (f) | 4 |
|  |  | medium |  |  | Medio | Chico (m) | 5 |
|  |  | medium to long |  |  | Medio a largo | Bronte (f), Napoletana (f) | 6 |
|  |  | long |  |  | Largo | Aegina (f) | 7 |
|  |  | long to very long |  |  | Largo a muy largo | Cerasola (f), Larnaka (f) | 8 |
|  |  | very long |  |  | Muy largo |  | 9 |

|  |  | English | français | deutsch | español | Example VarietiesExemplesBeispielssortenVariedades ejemplo | Note/Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **10.** |  | **QN** | **MS/VG** |  | **(b), (e)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Terminal leaflet: width** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| **Folíolo terminal: ancho** |

 |  |  |
|  |  | very narrow |  |  | Muy angosto | Enk (m), Golden Hills (f) | 1 |
|  |  | very narrow to narrow |  |  | Muy angosto a angosto | 40A (m) | 2 |
|  |  | narrow |  |  | Angosto |  | 3 |
|  |  | narrow to medium |  |  | Angosto a medio | Chico (m) | 4 |
|  |  | medium |  |  | Medio | Lost Hills (f) | 5 |
|  |  | medium to broad |  |  | Medio a ancho | Napoletana (f) | 6 |
|  |  | broad |  |  | Ancho | Greco (f) | 7 |
|  |  | broad to very broad |  |  | Ancho a muy ancho | Aegina (f) | 8 |
|  |  | very broad |  |  | Muy ancho | Larnaka (f) | 9 |
| **11.** |  | **QN** | **MS/VG** |  | **(b)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Terminal leaflet: ratio length/width** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Folíolo terminal: relación largo/ancho** |  |  |
|  |  | very low |  |  | Muy bajo | Mateur (f) | 1 |
|  |  | very low to low |  |  | Muy bajo a bajo |  | 2 |
|  |  | low |  |  | Bajo |  | 3 |
|  |  | low to medium |  |  | Bajo a medio | Kerman (f) | 4 |
|  |  | medium |  |  | Medio | Chico (m), Napoletana (f) | 5 |
|  |  | medium to high |  |  | Medio a alto | Lost Hills (f) | 6 |
|  |  | high |  |  | Alto | Golden Hills (f) | 7 |
|  |  | high to very high |  |  | Alto a muy alto | Larnaka (f) | 8 |
|  |  | very high |  |  | Muy alto | Enk (m), Sfax (f) | 9 |
| **12.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(b)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Terminal leaflet: shape of apex** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Folíolo terminal: forma del ápice** |  |  |
|  |  | acute |  |  | Agudo | Enk (m), Mateur (f) | 1 |
|  |  | obtuse |  |  | Obtuso |  | 2 |
|  |  | rounded |  |  | Redondeado | Golden Hills (f) | 3 |
|  |  | truncate |  |  | Truncado | Insolia (f) | 4 |
|  |  | obcordate |  |  | Obcordado |  | 5 |
| **13.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(b)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Terminal leaflet: shape of base** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Folíolo terminal: forma de la base** |  |  |
|  |  | acute |  |  | Agudo | Aegina (f) | 1 |
|  |  | rounded |  |  | Redondeado | Lost Hills (f) | 2 |
|  |  | truncate |  |  | Truncado |  | 3 |

|  |  | English | français | deutsch | español | Example VarietiesExemplesBeispielssortenVariedades ejemplo | Note/Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **14.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(b)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Terminal leaflet: asymmetry at base** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Folíolo terminal: asimetría de la base** |  |  |
|  |  | absent or weak |  |  | Ausente a débil | Lost Hills (f) | 1 |
|  |  | medium |  |  | Medio | Aegina (f) | 2 |
|  |  | strong |  |  | Fuerte |  | 3 |
| **15.** |  | **PQ** | **VG** |  | **(c)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Female inflorescence: bud shape** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Inflorescencia femenina: forma de la yema** |  |  |
|  |  | ovate |  |  | Aovado | Sfax (f) | 1 |
|  |  | circular |  |  | Circular | Chico (m) | 2 |
|  |  | elliptic |  |  | Elíptica | Aegina (f) | 3 |
| **16.** |  | **PQ** | **VG** |  | **(c)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Female inflorescence: bud color** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Inflorescencia femenina: yema color**  |  |  |
|  |  | light brown |  |  | Marrón claro  | Bronte (f) | 1 |
|  |  | medium brown |  |  | Marrón medio | Aegina (f) | 2 |
|  |  | dark brown |  |  | Marrón oscuro | Rashti (f) | 3 |
|  |  | reddish brown |  |  | Marrón rojizo | Mateur (f) | 4 |
| **17.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(d), (f)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Hull: dehiscence** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Cáscara: dehiscencia** |  |  |
|  |  | weak |  |  | Débil | Kerman (f), Napoletana (f) | 1 |
|  |  | medium |  |  | Medio | Mateur (f) | 2 |
|  |  | strong |  |  | Fuerte | Avidon (f), Larnaka (f) | 3 |
| **18.** | **(\*)** | **QN** | **VG** |  | **(d), (f)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Hull: prominence of tip** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Cáscara: prominencia de la punta** |  |  |
|  |  | absent or weak |  |  | Ausente o débil | Kerman (f), Sfax (f) | 1 |
|  |  | medium |  |  | Medio | Cerasola (f) | 2 |
|  |  | strong |  |  | Fuerte | Aegina (f), Joley (f), Larnaka (f) | 3 |
| **19.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(d), (f)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Hull: ground color** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Cáscara: color de base** |  |  |
|  |  | green white |  |  | Verde blanco | Aegina (f) | 1 |
|  |  | yellow green |  |  | Amarillo verde | Kastel (f) | 2 |
|  |  | yellow |  |  | Amarillo | Sfax (f) | 3 |
|  |  | yellow orange |  |  | Amarillo naranja | Larnaka (f) | 4 |

|  |  | English | français | deutsch | español | Example VarietiesExemplesBeispielssortenVariedades ejemplo | Note/Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **20.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(d), (f)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Hull: area of over color** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Cáscara: área del color superpuesto** |  |  |
|  |  | absent or very small |  |  | Ausente o muy chico | Sfax (f) | 1 |
|  |  | small |  |  | Chico |  | 2 |
|  |  | medium |  |  | Medio | Kerman (f) | 3 |
|  |  | large |  |  | Grande |  | 4 |
|  |  | very large |  |  | Muy grande | Aegina (f), Cerasola (f) | 5 |
| **21.** | **(\*)** | **QN** | **MS/VG** | **(+)** | **(d), (f)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Nut: length** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Nuez: largo** |  |  |
|  |  | very short |  |  | Muy corto | Bronte (f), Sfax (f) | 1 |
|  |  | short |  |  | Corto |  | 2 |
|  |  | medium |  |  | Medio | Mateur (f) | 3 |
|  |  | long |  |  | Largo |  | 4 |
|  |  | very long |  |  | Muy largo | Ouleimy (f) | 5 |
| **22.** | **(\*)** | **QN** | **MS/VG** | **(+)** | **(d)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Nut: width in lateral view** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Nuez: ancho en vista lateral** |  |  |
|  |  | very narrow |  |  | Muy angosto |  | 1 |
|  |  | narrow |  |  | Angosto |  | 2 |
|  |  | medium |  |  | Medio | Cerasola (f) | 3 |
|  |  | broad |  |  | Ancho |  | 4 |
|  |  | very broad |  |  | Muy ancho | Kerman (f) | 5 |
| **23.** | **(\*)** | **QN** | **MS/VG** | **(+)** | **(d)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Nut: width in ventral view** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Nuez: ancho en vista ventral** |  |  |
|  |  | narrow |  |  | Angosto | Aegina (f) | 1 |
|  |  | medium |  |  | Medio | Cerasola (f) | 2 |
|  |  | broad |  |  | Ancho | Ouleimy (f) | 3 |
| **24.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(d)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Nut: shape in lateral view** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Nuez: forma en vista lateral** |  |  |
|  |  | broad elliptic |  |  | Elíptica ancha | Sfax (f) | 1 |
|  |  | narrow elliptic |  |  | Elíptica angosta |  | 2 |
|  |  | ovate |  |  | Aovado | Kerman (f) | 3 |

|  |  | English | français | deutsch | español | Example VarietiesExemplesBeispielssortenVariedades ejemplo | Note/Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **20.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(d), (f)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Hull: area of over color** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Cáscara: área del color superpuesto** |  |  |
|  |  | absent or very small |  |  | Ausente o muy chico | Sfax (f) | 1 |
|  |  | small |  |  | Chico |  | 2 |
|  |  | medium |  |  | Medio | Kerman (f) | 3 |
|  |  | large |  |  | Grande |  | 4 |
|  |  | very large |  |  | Muy grande | Aegina (f), Cerasola (f) | 5 |
| **21.** | **(\*)** | **QN** | **MS/VG** | **(+)** | **(d), (f)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Nut: length** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Nuez: largo** |  |  |
|  |  | very short |  |  | Muy corto | Bronte (f), Sfax (f) | 1 |
|  |  | short |  |  | Corto |  | 2 |
|  |  | medium |  |  | Medio | Mateur (f) | 3 |
|  |  | long |  |  | Largo |  | 4 |
|  |  | very long |  |  | Muy largo | Ouleimy (f) | 5 |
| **22.** | **(\*)** | **QN** | **MS/VG** | **(+)** | **(d)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Nut: width in lateral view** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Nuez: ancho en vista lateral** |  |  |
|  |  | very narrow |  |  | Muy angosto |  | 1 |
|  |  | narrow |  |  | Angosto |  | 2 |
|  |  | medium |  |  | Medio | Cerasola (f) | 3 |
|  |  | broad |  |  | Ancho |  | 4 |
|  |  | very broad |  |  | Muy ancho | Kerman (f) | 5 |
| **23.** | **(\*)** | **QN** | **MS/VG** | **(+)** | **(d)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Nut: width in ventral view** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Nuez: ancho en vista ventral** |  |  |
|  |  | narrow |  |  | Angosto | Aegina (f) | 1 |
|  |  | medium |  |  | Medio | Cerasola (f) | 2 |
|  |  | broad |  |  | Ancho | Ouleimy (f) | 3 |
| **24.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(d)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Nut: shape in lateral view** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Nuez: forma en vista lateral** |  |  |
|  |  | broad elliptic |  |  | Elíptica ancha | Sfax (f) | 1 |
|  |  | narrow elliptic |  |  | Elíptica angosta |  | 2 |
|  |  | ovate |  |  | Aovado | Kerman (f) | 3 |

|  |  | English | français | deutsch | español | Example VarietiesExemplesBeispielssortenVariedades ejemplo | Note/Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **25.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(d)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Nut: shape of apex in lateral view** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Nuez: forma del ápice en vista lateral** |  |  |
|  |  | acute |  |  | Aguda | Aegina (f), Larnaka (f) | 1 |
|  |  | rounded |  |  | Redondeada | Bronte (f) | 2 |
|  |  | truncate |  |  | Truncada | Sfax (f) | 3 |
| **26.** | **(\*)** | **QL** | **VG** | **(+)** | **(d)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Nut: presence of tip** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Nuez: presencia de punta** |  |  |
|  |  | absent |  |  | Ausente | Kerman (f) | 1 |
|  |  | present |  |  | Presente | Larnaka (f) | 9 |
| **27.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(d)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Nut: depression of shell near pedicel** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Nuez: depresión de la cascara cerca del pedicelo** |  |  |
|  |  | absent or shallow |  |  | Ausente o poco profunda |  | 1 |
|  |  | medium |  |  | Medio | Mateur (f) | 2 |
|  |  | deep |  |  | Profunda | Kerman (f) | 3 |
| **28.** |  | **QN** | **VG** |  | **(d)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Nut: intensity of brown color of the shell** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Nuez: intensidad del color marrón de la cáscara** |  |  |
|  |  | very light |  |  | Muy clara | Kerman (f) | 1 |
|  |  | light |  |  | Clara | Aegina (f) | 2 |
|  |  | medium |  |  | Medio | Sirora (f) | 3 |
|  |  | dark |  |  | Oscura | Larnaka (f) | 4 |
|  |  | very dark |  |  | Muy oscura | Avidon (f) | 5 |
| **29.** |  | **QN** | **VG** |  | **(d)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Nut: position of suture opening** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Nuez, posición de la abertura de la sutura** |  |  |
|  |  | mainly dorsal side |  |  | Mayormente del lado dorsal |  | 1 |
|  |  | equally dorsal and ventral side |  |  | Igualmente del lado dorsal y ventral | Kerman (f) | 2 |
|  |  | mainly ventral side |  |  | Mayormente del lado ventral | Larnaka (f) | 3 |

|  |  | English | français | deutsch | español | Example VarietiesExemplesBeispielssortenVariedades ejemplo | Note/Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **30.** |  | **QN** | **VG** |  | **(d)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Nut: width of suture opening** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Nuez, ancho de la abertura de la sutura** |  |  |
|  |  | narrow |  |  | Angosta | Bronte (f) | 1 |
|  |  | medium |  |  | Medio | Mateur (f) | 2 |
|  |  | broad |  |  | Ancho | Aegina (f) | 3 |
| **31.** |  | **QL** | **VG** |  | **(d)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Nut: position of pedicel scar in ventral view** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Nuez, posición de la cicatriz del pedicelo en vista ventral** |  |  |
|  |  | symmetric |  |  | Simétrica |  | 1 |
|  |  | asymmetric |  |  | Asimétrica | Avdat (f) | 2 |
| **32.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(d)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Nut: shell staining** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Nuez, tinción de la cascara** |  |  |
|  |  | low |  |  | Bajo | Aegina (f) | 1 |
|  |  | medium |  |  | Medio | Larnaka (f) | 2 |
|  |  | high |  |  | Alto |  | 3 |
| **33.** | **(\*)** | **QN** | **MG** | **(+)** | **(d), (f)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Kernel: weight** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Grano, peso** |  |  |
|  |  | low |  |  | Bajo  | Avidon (f), Sfax (f) | 1 |
|  |  | low to medium |  |  | Bajo a medio |  | 2 |
|  |  | medium |  |  | Medio | Larnaka (f), Mateur (f) | 3 |
|  |  | medium to high |  |  | Medio a alto |  | 4 |
|  |  | high |  |  | Alto | Kastel (f), Kerman (f) | 5 |
| **34.** |  | **QN** | **VG** |  | **(d), (f)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Cotyledon: intensity of green color** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Cotiledón, intensidad del color verde**  |  |  |
|  |  | light |  |  | Claro | Kerman (f), Lost Hills (f), Rashti (f) | 1 |
|  |  | medium |  |  | Medio | Avidon (f), Sfax (f) | 2 |
|  |  | dark |  |  | Oscuro | Larnaka (f), Ouleimy (f) | 3 |

|  |  | English | français | deutsch | español | Example VarietiesExemplesBeispielssortenVariedades ejemplo | Note/Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **35.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** | **(+)** |  |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Time of beginning of vegetative bud burst** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Época de comienzo de la brotación vegetativa** |  |  |
|  |  | very early |  |  | Muy temprana | Aegina (f), Chico (m) | 1 |
|  |  | early |  |  | Temprana | Larnaka (f) | 2 |
|  |  | medium |  |  | Media | Ask (m), Bronte (f) | 3 |
|  |  | late |  |  | Tarde | Joley (f) | 4 |
|  |  | very late |  |  | Muy tarde | Kerman (f), Peters (m) | 5 |
| **36.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** | **(+)** |  |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Time of beginning of flowering** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Época de comienzo de floración** |  |  |
|  |  | very early |  |  | Muy temprana | Avidon (f), Mateur (f) | 1 |
|  |  | early |  |  | Temprana | Larnaka (f) | 2 |
|  |  | medium |  |  | Media | 02-18 (m), M-38 (m), Sfax (f) | 3 |
|  |  | late |  |  | Tarde | Kastel (f) | 4 |
|  |  | very late |  |  | Muy tarde | Kerman (f), Peters (m) | 5 |
| **37.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** | **(+)** |  |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Time of maturity for harvest** |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
|  |

**Época de madurez para cosecha** |  |  |
|  |  | very early |  |  | Muy temprana | Avidon (f) | 1 |
|  |  | early |  |  | Temprana | Golden Hills (f) | 2 |
|  |  | medium |  |  | Media | Napoletana (f) | 3 |
|  |  | late |  |  | Tarde |  | 4 |
|  |  | very late |  |  | Muy tarde | Kerman (f) | 5 |

# Explicaciones de la tabla de caracteres

#  *Explicaciones relativas a varios caracteres*

1. Los caracteres que contengan la siguiente clave en la segunda columna de la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
| (a) |

 |

|  |
| --- |
| Observations should be made in the dormant season.Las observaciones deben realizarse en la temporada de inactividad. |

 |
|   |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| (b) |

 |

|  |
| --- |
| Observations should be made on fully developed leaves from the middle third of current season shoots.Las observaciones deben realizarse en hojas completamente desarrolladas del tercio medio de los brotes de la temporada actual. |

 |
|   |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| (c) |

 |

|  |
| --- |
| Observations should be done on fully grown trees of fruiting female and hermaphrodite varieties.Las observaciones deben realizarse en árboles completamente desarrollados de variedades hembras y hermafroditas fructíferas. |

 |
|   |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| (d) |

 |

|  |
| --- |
| Observations should be done on fully grown trees of fruiting female and hermaphrodite varieties. Observations of the fruit should be made on 100 fruits taken from a minimum sample of 200 fruits, at time of visual ripeness.Las observaciones deben realizarse en árboles completamente desarrollados de variedades hembras y hermafroditas fructíferas. Las observaciones del fruto deben realizarse en 100 frutos tomados de una muestra mínima de 200 frutos, en el momento de la madurez visual. |

 |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
| (e) |

 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|

|  |  |
| --- | --- |
|  |  a = Petiole / Pecíolo b = Terminal leaflet / Folíolo terminal c = Lateral leaflet / Folíolo lateral |

 |

 |
|  |  |
|

|  |
| --- |
| (f) |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

## *Explicaciones relativas a caracteres individuales*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
|  |
|

|  |
| --- |
| *8.2* |

 | *Explanations for individual characteristics* |
|   |
|

|  |
| --- |
| Ad. 2: Plant: vigorThe vigor of the plant should be considered as the overall abundance of vegetative growth.El vigor de la planta debe considerarse como la abundancia general de crecimiento vegetativo. |

 |
|

|  |
| --- |
| Ad. 4: Plant: density of canopyThe density of canopy of the plant should be considered as the overall abundance of branches during the dormant period.La densidad del dosel de la planta debe considerarse como la abundancia general de ramas durante el período de inactividad. |

 |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ad. 12: Terminal leaflet: shape of apex

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| acute | obtuse | rounded | truncate | obcordate |

 |

 |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ad. 13: Terminal leaflet: shape of base

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| acute | rounded | truncate |

 |

 |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ad. 14: Terminal leaflet: asymmetry at base

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| absent or weak | medium | strong |

 |

 |

 |

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| Ad. 17: Hull: dehiscenceHull dehiscence should be assessed as the degree of separation of the hull from the shell. It is assessed by visual inspection of the fruit and exercising pressure with fingers:La dehiscencia del casco debe evaluarse como el grado de separación entre el casco y el casco. Se evalúa mediante inspección visual de la fruta y ejerciendo presión con los dedos:1 - absent or weak - it is difficult to separate hull from the nut when pressing with fingers, ausente o débil: es difícil separar el casco de la tuerca al presionar con los dedos,2 - medium - hull separates easy from the nut, a layer of air between the hull and nut can be detected when pressing with fingers, medio: el casco se separa fácilmente de la tuerca, se puede detectar una capa de aire entre el casco y la tuerca al presionar con los dedos,3 - strong - there are visible cracks on the hull and the hull separates very easy from the nut when pressing with fingers,. Fuerte: hay grietas visibles en el casco y el casco se separa muy fácilmente de la tuerca al presionar con los dedos.  |

 |
|

|  |
| --- |
| Ad. 19: Hull: ground colorThe ground color is the first color to appear chronologically during the development of the fruit.El color de fondo es el primer color que aparece cronológicamente durante el desarrollo del fruto. |

 |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ad. 20: Hull: area of over color

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 3 | 5 |
| absent or very small | medium | large |

 |

 |
|

|  |
| --- |
| Ad. 21: Nut: length |

 |
|

|  |
| --- |
| Ad. 22: Nut: width in lateral viewSee Ad. 21 |

 |
|

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| Ad. 23: Nut: width in ventral view |

 |
|

|  |
| --- |
| Ad. 26: Nut: presence of tip                                  tip |

 |

 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| Ad. 27: Nut: depression of shell near pedicel |

 |
|

|  |
| --- |
| Ad. 32: Nut: shell stainingThe shell staining should be assessed after drying.La tinción de la cáscara debe evaluarse después del secado. |

 |
|

|  |
| --- |
| Ad. 33: Kernel: weightCrack 20 nuts at maturity for harvest and assess the average weight of the kernels.Rompa 20 nueces en la madurez para la cosecha y evalúe el peso promedio de los granos. |

 |
|

|  |
| --- |
| Ad. 35: Time of beginning of vegetative bud burstThe time of beginning of vegetative burst should be considered when 10% of terminal buds have enlarged and the bud scales have split showing the green of the leaves.El momento de inicio de la brotación vegetativa debe considerarse cuando el 10% de las yemas terminales se han agrandado y las escamas de las yemas se han dividido mostrando el verde de las hojas. |

 |
|

|  |
| --- |
| Ad. 36: Time of beginning of floweringThe time of beginning of flowering should be considered:Se debe considerar el momento de inicio de la floración:- for female and hermaphrodite varieties - the time when 25% of flower buds are receptive for pollination,para las variedades femeninas y hermafroditas: el momento en que el 25% de los botones florales son receptivos para la polinización,- for male varieties - the time when flowers start spreading pollen.para las variedades masculinas: el momento en que las flores comienzan a esparcir el polen. |

 |
|

|  |
| --- |
| Ad. 37: Time of maturity for harvestThe time of maturity for harvest should be considered when at least 50% of fruits are mature.El tiempo de madurez para la cosecha debe considerarse cuando al menos el 50% de los frutos están maduros. |

 |

 |